

REMOTE CONTROL PROFILES



Activate profile "Single office"



Activate profile "Classroom"



Activate profile "Corridor"



Activate profile "Toilet"



Activate profile "Free-standing luminaire"



Activate profile "Test"
È possibile utilizzare il profilo "test" per verificare il profilo selezionato. Il pulsante abilita l'impostazione per 15s // You may use the Profile Test to check the profile you selected. All times relevant to the profile are reduced to 15s

RETURN OF POWER SETTINGS



POWER UP ON: l'apparecchio si riaccende automaticamente dopo un'interruzione della rete // return of power switched on: luminaire is switched on again after a mains break



POWER UP OFF: l'apparecchio non si riaccende automaticamente dopo un'interruzione della rete // return of power switched off: luminaire is not switched on again after a mains break

INTERFACE OPERATING MODE SETTINGS



DALI: selezionare DALI broadcast come modalità di funzionamento dell'interfaccia // select DALI Broadcast as interface operating mode



DSI: selezionare DSI come modalità di funzionamento dell'interfaccia // select DSI as interface operating mode

// **Avvertenze.** La sicurezza dell'apparecchio è garantita solamente con l'uso appropriato delle presenti istruzioni che devono essere lette e conservate. • Togliere tensione di rete prima della sostituzione delle lampade e comunque prima di ogni operazione di manutenzione. • Non coprire l'apparecchio con panni o con quant'altro possa causare un eccessivo surriscaldamento. • La nostra azienda declina ogni responsabilità per danni causati da uno scorretto utilizzo o dalla manomissione dell'apparecchio stesso. • Per la sostituzione di componenti usurati rivolgersi a personale qualificato. • L'apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Deve essere soggetto a raccolta separata per evitare danni all'ambiente nel rispetto della direttiva 2002/96 e delle leggi nazionali per lo smaltimento del prodotto a fine vita. Il mancato rispetto di quanto sopra è sanzionato dalla Legge. • Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici. Apparecchio per uso solo in ambienti interni. Qualora il cavo flessibile fosse danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente dal produttore mediante un suo incaricato oppure da un tecnico qualificato.

// **Warning.** The safety of the fixture is guaranteed only under the correct use of the present instructions, which have to be read and kept. • Turn off the net voltage before the replacement of the lamp and however before any maintenance action. • Do not cover the fixture with clothes or something else which could cause an excessive overheating. • Our company declines all responsibility for damages caused by an incorrect use or by the tampering of fixture itself. • For replacement of worn out components please address to the skilled staff. • The fixture could not be disposed as urban waste. It must be subject to separate waste collection to avoid environmental damage in compliance with directive 2002/96 and national laws for the disposal of product at the end of its working life. The non-compliance of the above mentioned directive will be sanctioned by Law. • We ask you to kindly get information about local separate waste collection system for electric and electronic products. For indoor use only. If the external flexible cable is damaged it shall be replaced exclusively by the manufacturer by his service agent or by a qualified technicians.

DGCP

DIMDGC PROGRAMMER

CE

// Istruzioni per il montaggio // Assembly instructions

esse-ci
LIVING LIGHT

ESSE-CI s.r.l.


Viale del Lavoro 25, 35010 Vigonza (PD) Italy
T. +39 049 8959511 // info@esse-ci.it
esse-ci.it




Attenzione: prima di procedere con ciascuna delle seguenti operazioni, togliere la tensione di rete ed utilizzare i dispositivi di protezione individuale (guanti, occhiali, scarpe)

Attention: before proceeding with each of the following operations, switch off the power supply at the consumer unit. Use personal protective equipment.


BASIC FUNCTIONS


 **ON:** accensione degli apparecchi. La regolazione della luce non è attiva // *switch luminaires on. Light regulation is deactivated*

 **OFF:** spegnimento degli apparecchi // *switch luminaires off*


 **DIMM UP:** aumenta il livello di dimmerazione corrente // *increase current dimming level*


 **DIMM DOWN:** diminuisce il livello di dimmerazione corrente // *decrease current dimming level*

 **AUTOMATIC MODE:** accende l'apparecchio o passa alla modalità automatica. La regolazione della luce è attiva // *switch luminaire on or change to automatic mode. Light regulation is started*

 **SET CURRENT LIGHT LEVEL:** memorizza il livello di luminosità attualmente misurato dal sensore come valore di destinazione per il controllo della luce costante (premere il tasto per 3s) // *store the brightness level currently measured by the sensor as target value for constant light control (press button for 3s)*

PUSH TO MAKE SWITCH FUNCTIONS

 **SET ON:** il doppio click abilita la memorizzazione del livello di illuminazione presente // *double click to storing the brightness level currently measured by the sensor as target level for constant light control*

 **SET OFF:** disabilita la memorizzazione del livello di illuminazione presente // *storing the target level via push to make switch input is not possible*


CONSTANT LIGHT CONTROL SETTINGS


 **LIGHT LEVEL LOW:** livello di luce nell'ambiente circa 150lx // *set ambient light control to a level of approx. 150lx*


 **LIGHT LEVEL MIDDLE:** livello di luce nell'ambiente circa 300lx // *set ambient light control to a level of approx. 300lx*


 **LIGHT LEVEL HIGH:** livello di luce nell'ambiente circa 500lx // *set ambient light control to a level of approx. 500lx*

OFFSET SETTINGS


 **INCREASE OFFSET ONE STEP (5%):** aumenta la differenza di luminosità tra il canale 2 e il canale 1 del 5% // *increase the difference in brightness between channel 2 and channel 1 by 5%*


 **DECREASE OFFSET ONE STEP (5%):** diminuisce la differenza di luminosità tra il canale 2 e il canale 1 del 5% // *decrease the difference in brightness between channel 2 and channel 1 by 5%*

 **OFFSET VALUE 0%:** imposta la differenza di luminosità tra il canale 2 e il canale 1 a 0% // *set the difference in brightness between channel 2 and channel 1 to 0%*


 **OFFSET VALUE -30%:** imposta la differenza di luminosità tra il canale 2 e il canale 1 a -30% // *set the difference in brightness between channel 2 and channel 1 to -30%*


BRIGHT OUT SETTINGS


 **BRIGHT OUT ON:** se il livello di luce misurato supera il 150% del livello di destinazione per più di 10 minuti, la luce viene spenta. Se il livello di luce misurato scende al di sotto del 100% del livello di destinazione, la luce viene nuovamente riaccesa // *if the measured light level exceeds 150% of the target level for more than 10 minutes, the light is switched off. If the measured light level falls below 100% of the target level, the light is switched back on again*

 **BRIGHT OUT OFF:** la luce rimane accesa in qualsiasi momento, indipendentemente dal livello di luce misurato // *the light remains switched on at all times, irrespective of the light level measured*

NEIGHBORHOOD FUNCTION


 **NEIGHBORHOOD FUNCTION DEACTIVATED:** nessuna reazione alla presenza in altri gruppi/aree // *no reaction on presence in other groups*


 **NEIGHBOURHOOD FUNCTION ACTIVATED:** i sensori rilevando la presenza in un'area vicina agiscono come se la rilevassero anche nelle altre aree // *presence in neighbourhood is like presence in own area*


 **NEIGHBOURHOOD FUNCTION ACTIVATED:** i sensori rilevando la presenza in un'area vicina agiscono come se non la rilevassero anche nelle altre aree // *presence in neighbourhood is like absence in own area*


PRESENCE DETECTION PROFILE SETTINGS


|| L'abbreviazione P.I.R. sta per "infrarosso passivo di rilevazione" // *The abbreviation P.I.R. stands for "passive infrared"*


 **P.I.R. inactive:** disattiva il rilevamento presenza. Il tempo di esecuzione viene impostato automaticamente su "infinito" // *disable presence detection. Run-on time is automatically set to "infinite"*


 **P.I.R. ONLY OFF:** il sensore di presenza risponde solo per lo spegnimento delle luci // *presence detection responds only to absence*

 **P.I.R. ACTIVE:** abilita rilevamento presenza, la luce viene accesa e spenta automaticamente in base alla presenza o assenza di persone // *enable presence detection. Light is switched on and off automatically based on the presence or absence of a person*


 **TIME DELAY 1 MIN:** 1 minuto dopo che l'ultima presenza è stata rilevata, la luce viene oscurata al livello selezionato // *1 minute after the last presence was detected, light is dimmed to Sec. Level*

 **TIME DELAY 10 MIN:** 10 minuti dopo che l'ultima presenza è stata rilevata, la luce viene oscurata al livello selezionato // *10 minutes after the last presence was detected, light is dimmed to Sec. Level*


 **TIME DELAY 20 MIN:** 20 minuti dopo che l'ultima presenza è stata rilevata, la luce viene oscurata al livello selezionato // *20 minutes after the last presence was detected, light is dimmed to Sec. Level*


 **TIME DELAY AUTOMATIC:** il tempo di esecuzione viene calcolato automaticamente dal DIMDGC PROGRAMMER // *run-on time is automatically calculated*


 **NO MOVEMENT FOR 0 MIN:** la luce viene spenta immediatamente allo scadere del ritardo di spegnimento impostato // *light is switched off immediately after run-on time has expired*


 **NO MOVEMENT FOR 1 MIN:** la luce viene spenta 1 minuto dopo lo scadere del ritardo di spegnimento impostato // *light is switched off 1 minute after run-on time has expired*

 **NO MOVEMENT FOR 30 MIN:** la luce viene spenta 30 minuti dopo lo scadere del ritardo di spegnimento impostato // *light is switched off 30 minutes after run-on time has expired*

 **NO MOVEMENT FOR "INFINITE":** a luce non viene mai spenta (mantiene il livello di assenza fino al rilevamento di una nuova presenza) // *set switch-off delay to "infinite" (neverOFF). Keeps the absence level until presence is detected*

 **SEC. LEVEL 1%:** livello di oscuramento della luce dopo la scadenza del ritardo di spegnimento impostato // *dimming level to which the light is dimmed after the run-on time has expired*

 **SEC. LEVEL 10%:** livello di oscuramento della luce dopo la scadenza del ritardo di spegnimento impostato // *dimming level to which the light is dimmed after the run-on time has expired*

 **SEC. LEVEL 30%:** livello di oscuramento della luce dopo la scadenza del ritardo di spegnimento impostato // *dimming level to which the light is dimmed after the run-on time has expired*